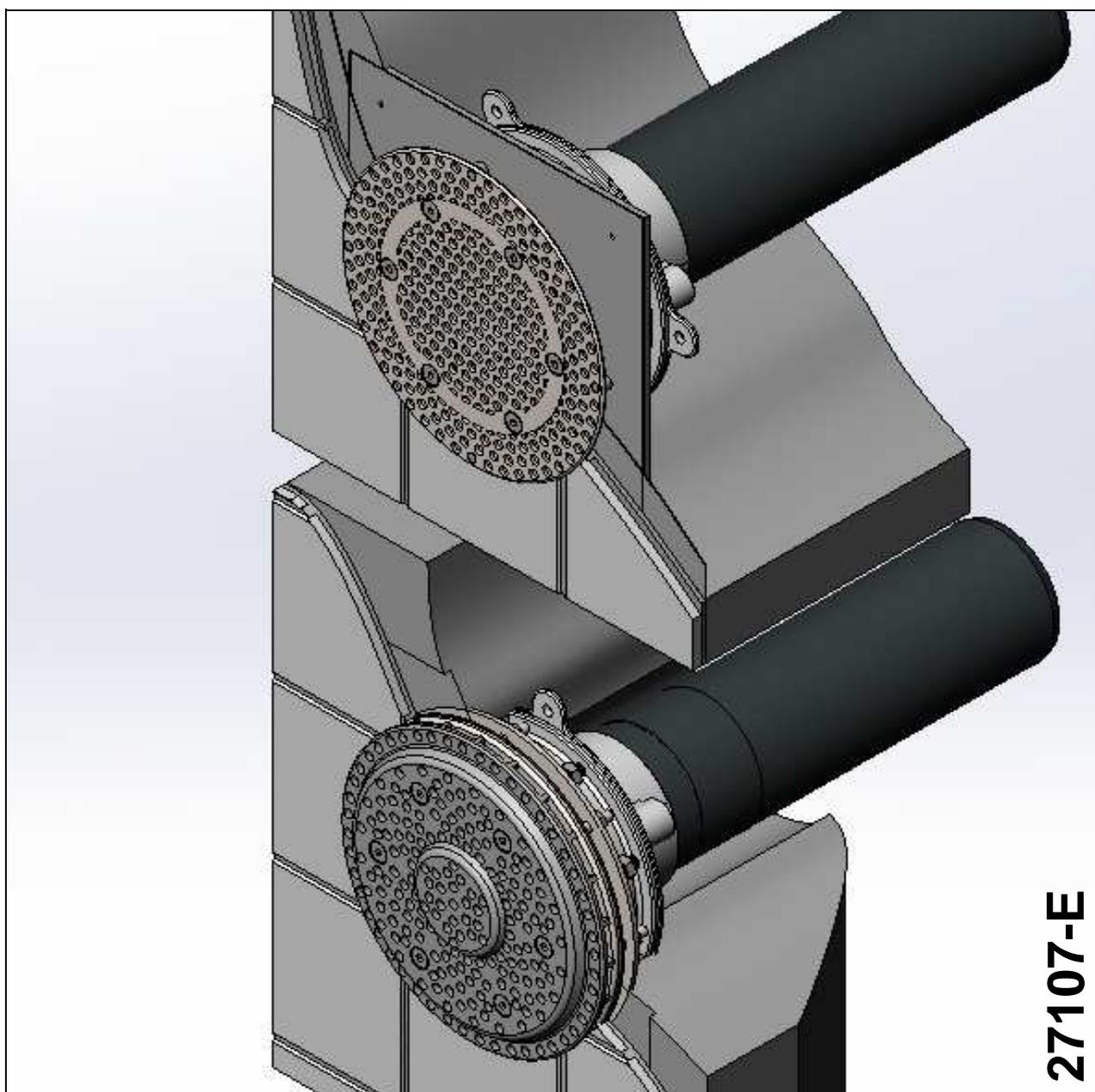


## Заборных элементов

**RU** Руководство по эксплуатации



27107-E

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1</b>	<b>Заборные элементы</b>	<b>3</b>
1.1	Общее описание	3
1.1.1	Право на гарантию	3
1.1.2	Заборный элемент DN 100	3
1.1.3	Ниши для заборных элементов	3
1.2	Маркировка	3
1.3	Указания по технике безопасности	3
<b>2</b>	<b>Заборный элемент DN 100 из ПВХ</b>	<b>4</b>
2.1	Технические данные	4
2.2	Процесс опалубки в бетонных бассейнах	4
2.3	Разборка опалубки для бетонных бассейнов	5
2.4	Процесс монтажа в бетонные бассейны с плиткой	5
2.5	Процесс монтажа для бетонных бассейнов с пленкой	6
2.6	Процесс монтажа в готовых сборных бассейнах	7
2.7	Процесс монтажа в бетонных бассейнах с обмазочной гидроизоляцией	8
<b>3</b>	<b>Заборный элемент DN 100 из бронзы</b>	<b>8</b>
3.1	Технические данные	8
3.2	Процесс опалубки в бетонных бассейнах	9
3.3	Разборка опалубки в бетонных бассейнах	9
3.4	Процесс монтажа в бетонные бассейны с плиткой	10
3.5	Процесс монтажа в бетонные бассейны с плёнкой	11
3.6	Процесс монтажа в готовые сборные бассейны	12
3.7	Процесс монтажа в бетонных бассейнах с гидроизоляцией	13
3.8	Процесс монтажа при дооснащении	14
<b>4</b>	<b>Запасные части</b>	<b>15</b>
4.1	Ведомость Запасные части	15

## 1 Заборные элементы

### 1.1 Общее описание

Гарнитуры для заборных элементов **fluvo** имеются в разных типоразмерах и исполнениях.

Все части, контактирующие со средой, конструктивно рассчитаны на воду с качеством по **DIN 19643**.

#### 1.1.1 Право на гарантию

**Несоблюдение информации, указанной в данном руководстве по эксплуатации, влечет лишение всех прав на гарантийное обслуживание.**

#### 1.1.2 Заборный элемент DN 100

Заборные элементы **DN 100** исполняются из двух различных материалов.

Заборные элементы **DN 100** применяются только для монтажа в стену.

#### 1.1.3 Ниши для заборных элементов

Ниши для заборных элементов имеются в двух различных исполнениях (с ситом и с решеткой для заборных элементов) по три типоразмера на каждое исполнение, а также в качестве общего заборный элемент (двойного и тройного заборный элемент) для нескольких аттракционов. Расчет и выбор размера для коллектора должен выполняться с учетом данных, полученных по месту монтажа. Конструкция и форма ниши для заборных элементов уменьшает опасность засасывания.

### 1.2 Маркировка

Для привлечения Вашего внимания к возможным рискам, в этом руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



#### **Внимание!**

Этот символ сообщает о риске для технического оборудования.

### 1.3 Указания по технике безопасности

Следует предусмотреть **не менее** двух заборных элементов и монтировать их так, чтобы человеческое тело могло перекрыть не более одного отверстия заборного элемента. Кроме того необходимо соблюдать положения Немецкого бальнеологического общества в соответствии с **Памяткой 60.03** и **DIN EN 13451-1**. По ним Заборные элементы следует выбирать так, чтобы максимальная скорость обтекания не превышала, **на заборный элемент 0,3 м/сек.**

При диаметре отдельных отверстий  $\varnothing \leq 8$  мм расстояние от зеркала бассейновой воды до верхнего края заборный элемент должно составлять **мин. 60 см**. При расположении выше 60 см от уровня воды диаметр отдельных отверстий должен быть  **$\varnothing \leq 3$  мм.**

## 2 Заборный элемент DN 100 из ПВХ

### 2.1 Технические данные

Место подключения	DN 100 (ПВХ)
Материал	Монтажный корпус: пластик ПВХ Элементы крепежа: сталь марок 1.4401 / 1.4571 Ситовая вставка: пластик АБС и INOX
Пределы применения	1.4401 (макс. 3000 мг/л Cl-) 1.4571 (макс. 4500 мг/л Cl-)
Расход воды	<i>Бленда INOX: max 30 м³/час</i> <i>Бленда ABS: max.40 м³/час</i>

### 2.2 Процесс опалубки в бетонных бассейнах

Монтажный комплект (01) с защитной пленкой (02) шпильками (03), гайками (04) и шайбами (05) укрепить на внутренней поверхности стены опалубки (W).

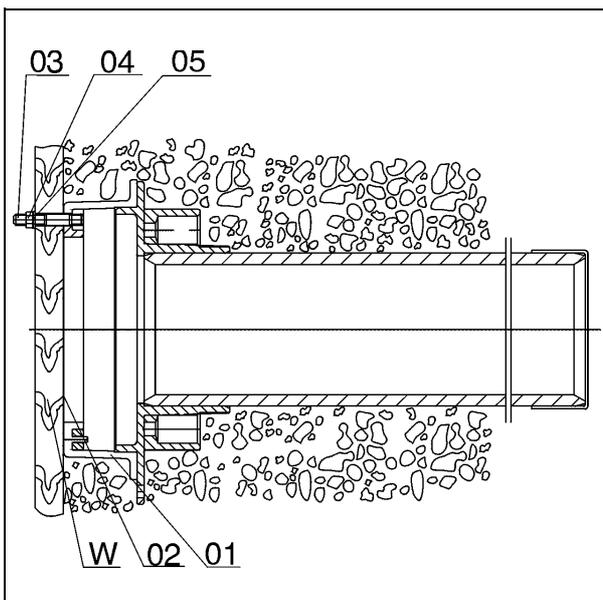


#### Указание!

Расстояние от центра монтажного комплекта (01) до дна бассейна составляет около 300 мм. Монтажный комплект (01) закрепить за арматуру бандажной проволокой, чтобы исключить его движение.

Перед заправкой бетона монтажный комплект (01) должен быть смонтирован с соблюдением размеров и сдвига между стенами опалубки.

Обязательно обеспечьте плотное прилегание монтажного комплекта к опалубке.



W Стена опалубки

01 Монтажный комплект

02 Защитная пленка

03 Резьбовая шпилька

04 Гайка

05 Шайба

Рис. 1

### 2.3 Разборка опалубки для бетонных бассейнов

См. рис. 1

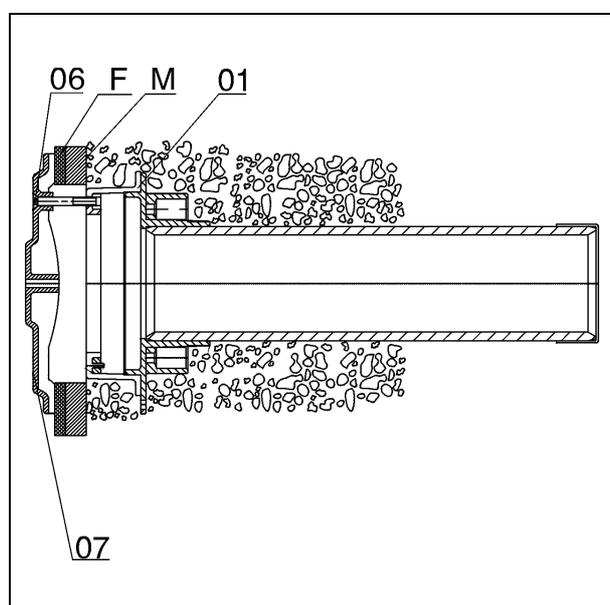
После удаления стены опалубки (W) необходимо удалить шпильки (03), которые больше не нужны.

### 2.4 Процесс монтажа в бетонные бассейны с плиткой

Слой раствора (M) и плитку (F) уложить только вплотную к защитной плёнке (02).

Удалить защитную пленку (02). Завинтить винты с потайной головкой (06) из комплекта поставки в резьбовой патрубков монтажного комплекта (01).

Сито входного отверстия (07) после затягивания винтов (06) должно плотно прилегать к поверхности стены бассейна.



<i>F</i>	<i>Плитка</i>
<i>M</i>	<i>Раствор</i>
<i>01</i>	<i>Монтажный комплект</i>
<i>02</i>	<i>Защитная пленка</i>
<i>06</i>	<i>Винт с потайной головкой</i>
<i>07</i>	<i>Сито входного отверстия</i>

Рис. 2

## 2.5 Процесс монтажа для бетонных бассейнов с пленкой

См. рис. 1 и рис. 3

После укладки бассейновой пленки (L), удалите защитную плёнку (02) с монтажного комплекта (01). Если нужен изолирующий слой (D), он должен быть уложен только вплотную к защитному слою (02).

Выполнить вырез в изолирующем слое (D) (внутренний диаметр 220 мм). Обрезать изолирующий слой под скос с углом около 60° наружу.

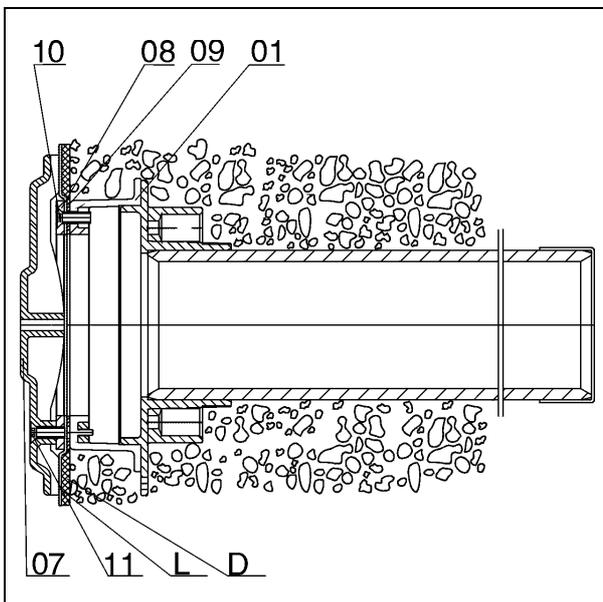
Плоское уплотнение (09) уложить между бассейновой плёнкой (L) и монтажным комплектом (01). Винтами с потайной головкой (10) зафиксировать зажимное кольцо (08) и монтажный комплект (01). Изнутри вдоль зажимного кольца (08) вырезать бассейновую пленку (L).

Козырек (07) должен после затяжки винтов (11) прилегать к поверхности бассейна.



### Внимание!

Зажимное кольцо (08) должно прилегать плотно и без зазоров, чтобы обеспечить безупречную фиксацию.



- |    |                          |
|----|--------------------------|
| D  | Изолирующий слой         |
| L  | Бассейновая плёнка       |
| 01 | Монтажный комплект       |
| 02 | Защитная плёнка          |
| 07 | Козырёк                  |
| 08 | Зажимное кольцо          |
| 09 | Плоское уплотнение       |
| 10 | Винт с потайной головкой |
| 11 | Винт.                    |

Рис. 3

## 2.6 Процесс монтажа в готовых сборных бассейнах

Стенку бассейна (А) вырезать или просверлить, для этого использовать как шаблон стопорное кольцо (12).



### Внимание!

Не привинчивайте монтажный комплект (01) сзади к стене бассейна (А), помещайте его так, чтобы передний край монтажного комплекта (01) был заподлицо к внутренней стороне бассейна.

Плоское уплотнение (13) и зажимное кольцо (14) приложить к внутренней стороне бассейна. Зафиксировать монтажный комплект (01) при помощи стопорного кольца (12) и зажимного кольца (14) с гайками (50).

Бленда (07) должна после затяжки винтов (10) на зажимном кольце (14) плотно приле-гать к поверхности бассейна.



### Внимание!

Подключайте трубы к монтажному комплекту без натяжений.

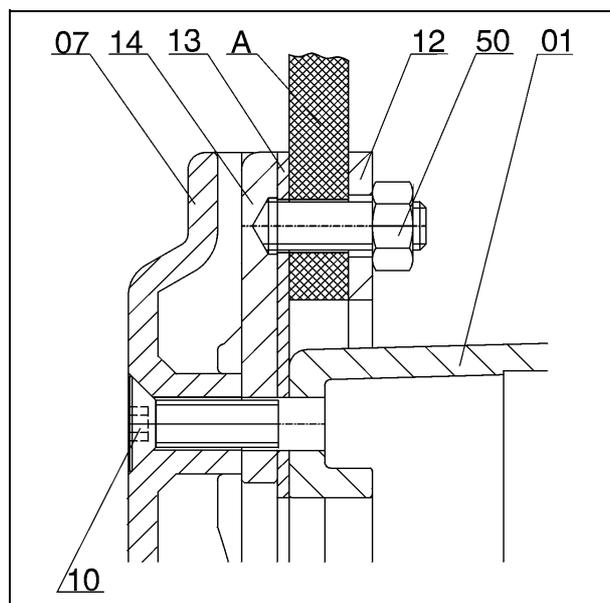


Рис. 4

- |    |                    |
|----|--------------------|
| A  | Стенка бассейна    |
| 01 | Монтажный комплект |
| 07 | Бленда             |
| 10 | Винт               |
| 12 | Стопорное кольцо   |
| 13 | Плоское уплотнение |
| 14 | Зажимное кольцо    |
| 50 | Гайка              |

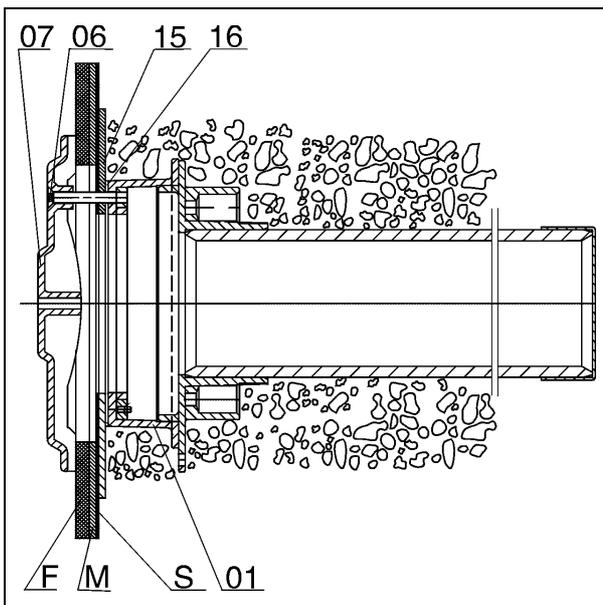
## 2.7 Процесс монтажа в бетонных бассейнах с обмазочной гидроизоляцией

Плавательный бассейн может быть облицован обмазочной гидроизоляцией (S) до внутреннего контура фланца (15) монтажного комплекта (01).

После этого бассейн можно облицовывать изнутри кафельной плиткой. Слой раствора (M) и кафель (F) укладывается вплотную к отверстию фланца (15).

Фланцевое уплотнение (16) вырезать по внутреннему краю фланца (15).

Бленда (07) должна после затягивания винта с потайной головкой (06) плотно прилегать к поверхности бассейна.



*F* Плитка  
*M* Раствор  
*S* Гидроизоляция

*01* Монтажный комплект  
*06* Винт с потайной головкой  
*07* Бленда  
*15* Фланец  
*16* Плоское уплотнение

Рис. 5

## 3 Заборный элемент DN 100 из бронзы

### 3.1 Технические данные

Подключение	DN 100 (на выбор, PVC или PE-HD)
Материал	Монтажный корпус: Бронза, № 2.1050 Элементы крепежа: сталь 1.4401 / 1.4571 Ситовая вставка: пластик АБС
Пределы применения	Бронза (макс. 18000 мг/л Cl-) 1.4401 (макс. 3000 мг/л Cl-) 1.4571 (макс. 4500 мг/л Cl-)

### 3.2 Процесс опалубки в бетонных бассейнах

Монтажный комплект (26) с обмазочной гидроизоляцией (02) зафиксировать на внутренней стене опалубки при помощи резьбовых шпилек (03), гаек (04) и шайб (05).



#### Указание!

Расстояние от центра монтажного комплекта (26) до дна бассейна должно составлять не менее примерно 300 мм. Монтажный комплект (26) дополнительно крепится к арматуре бандажной проволокой так, чтобы исключить возможность его сдвига в процессе бетонирования.

Перед заправкой бетона монтажный комплект (26) должен быть смонтирован между стенами опалубки с соблюдением размеров так, чтобы исключить возможность его сдвига. Обязательно проследите, чтобы монтажный комплект (26) прилегал к стене опалубки (W) плотно и без зазоров.

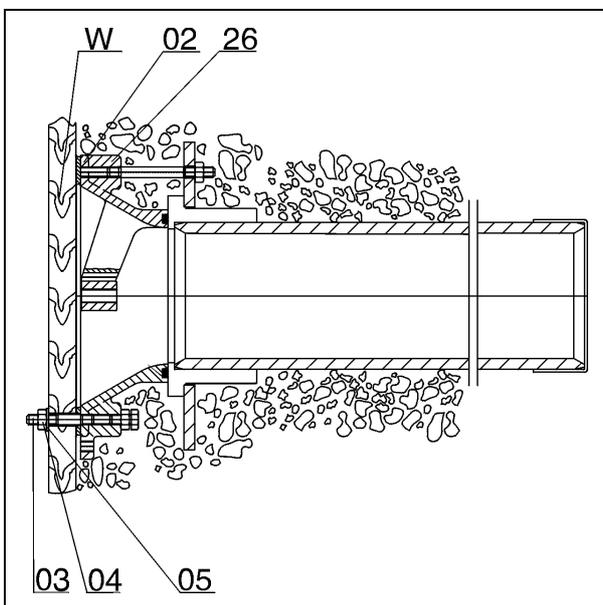


Рис. 6

W	Стена опалубки
02	Защитная плёнка
03	Резьбовая шпилька
04	Гайка
05	Шайба
26	Монтажный комплект

### 3.3 Разборка опалубки в бетонных бассейнах

См. рис. 6

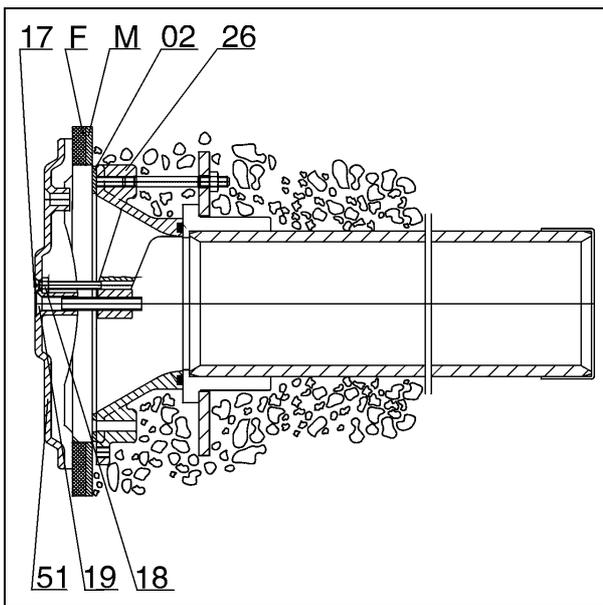
После удаления стены опалубки (W) необходимо удалить резьбовые шпильки (03), которые больше не нужны.

### 3.4 Процесс монтажа в бетонные бассейны с плиткой

Слой раствора (M) и плитку (F) уложить только вплотную к защитной пленке (02). Защитную пленку (02) удалить.

Законтрить стопор вращения (17 и 18) на рамке (51). Стопоры (17 и 18) вместе с блендой (51) ввести в предусмотренное отверстие монтажного комплекта (26).

Бленда (51) после затяжки винта с потайной головкой (19) должна плотно прилегать к поверхности бассейна.



<i>F</i>	<i>Кафельная плитка</i>
<i>M</i>	<i>Раствор</i>
<i>02</i>	<i>Защитная плёнка</i>
<i>17</i>	<i>Винт с потайной головкой</i>
<i>18</i>	<i>Шестигранная гайка</i>
<i>19</i>	<i>Винт с потайной головкой</i>
<i>26</i>	<i>Монтажный комплект</i>
<i>51</i>	<i>Бленда.</i>

Рис. 7

### 3.5 Процесс монтажа в бетонные бассейны с плёнкой

После прокладки бассейновой плёнки (L), удалить защитную плёнку (02) с монтажного комплекта (26). Если нужен изолирующий слой, нанести изолирующий слой (D) только вплотную к защитной плёнке (02).

Изолирующий слой (D) вырезать (внутренний диаметр 220 мм) и подрезать наружу под скос на угол примерно 60°. Зафиксировать бассейновую плёнку (L) при помощи зажимного кольца (20) и плоского уплотнения (09).

Вырезать бассейновую плёнку (L) изнутри вдоль зажимного кольца (20). Законтрить стопор вращения (17 и 18) на бленде (51). Стопор вращения (17 и 18) вместе с блендой (51) ввести в предусмотренное отверстие монтажного комплекта (26).

Бленда (51) должна после затяжки винта с потайной головкой (19) плотно прилегать к поверхности бассейна.



#### Внимание!

Зажимное кольцо (20) должно прилегать плотно и без зазоров, чтобы обеспечить безупречную фиксацию.

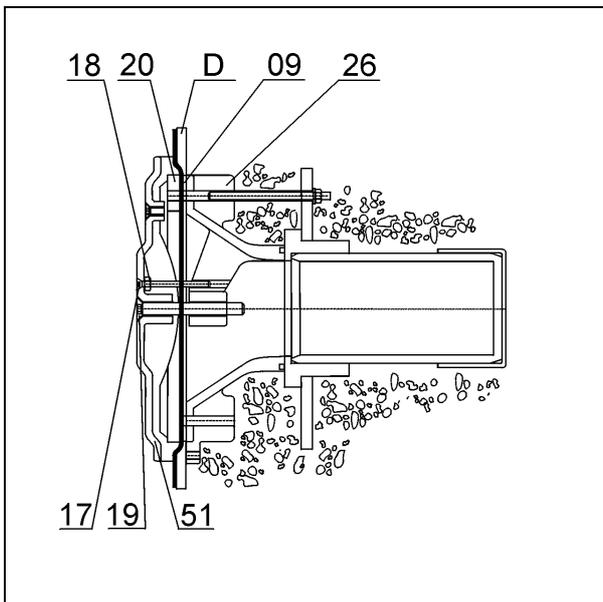


Рис. 8

D	Изолирующий слой
L	Бассейновая плёнка
02	Защитная плёнка
09	Плоское уплотнение
17	Винт с потайной головкой
18	Шестигранная гайка
19	Винт с полупотайной головкой
20	Зажимное кольцо
26	Монтажный комплект
51	Бленда

### 3.6 Процесс монтажа в готовые сборные бассейны

Выполнить вырез или просверлить стену бассейна (А), используя для этого стопорное кольцо (21) в качестве шаблона.



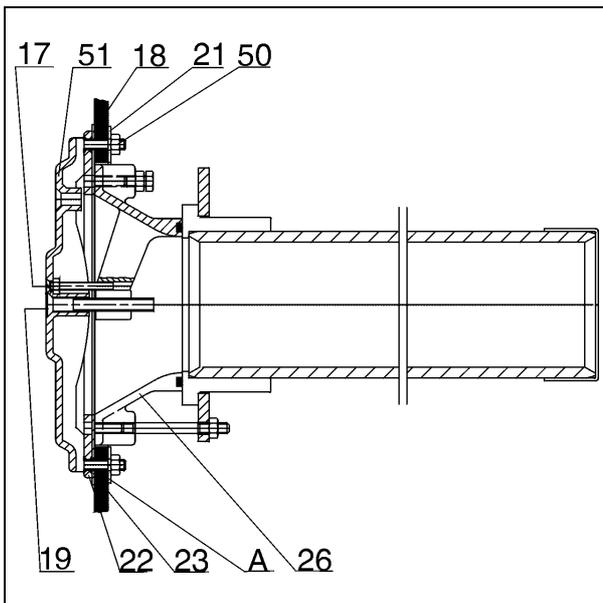
**Внимание!**

Монтажный комплект (26) не привинчивать снизу к стене бассейна (А), а установить так, чтобы передний край монтажного комплекта (26) находился заподлицо к внутренней стороне бассейна.

Плоское уплотнение (22) и зажимное кольцо (23) приложить к внутренней стороне бассейна. Монтажный комплект (26) при помощи стопорного кольца (21), зажимного кольца (23) и гаек (50). Бленда (51) должна плотно прилегать к поверхности бассейна после затяжки винта (19).

Законтрить стопоры вращения (17 и 18) на бленде (51).

Стопоры вращения (17 и 18) вместе с блендой (51) ввести в предусмотренное отверстие монтажного комплекта (26). Бленда (51) должна после затяжки винта с потайной головкой (19) плотно прилегать к поверхности бассейна.



- |    |                          |
|----|--------------------------|
| A  | Стена бассейна           |
| 17 | Винт с потайной головкой |
| 18 | Шестигранная гайка       |
| 19 | Винт с потайной головкой |
| 21 | Стопорное кольцо         |
| 22 | Плоское уплотнение       |
| 23 | Зажимное кольцо          |
| 26 | Монтажный комплект       |
| 50 | Гайка                    |
| 51 | Бленда.                  |

Рис. 9

### 3.7 Процесс монтажа в бетонных бассейнах с гидроизоляцией

Плавающий бассейн можно облицевать гидроизоляцией (S) до фланца (24) монтажного комплекта (26). Затем бассейн можно изнутри облицевать плиткой.

Слой раствора (M) и плитка (F) нанести вплотную до отверстия фланца (24). Вырезать плоское уплотнение (25) у внутреннего края фланца (24).

Законтировать стопоры вращения (17 и 18) у бленды (51).

Стопоры вращения (17 и 18) вместе с блендой (51) ввести в предусмотренное отверстие монтажного комплекта (26).

Бленда (51) должна после затяжки винта с потайной головкой (19) плотно прилегать к поверхности бассейна.

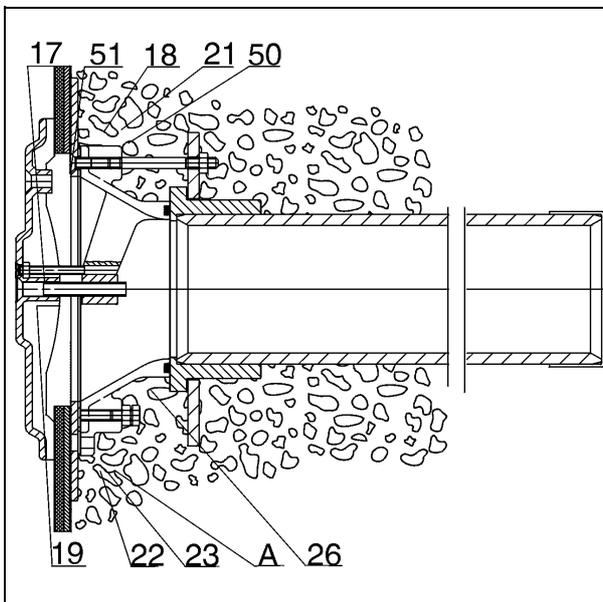


Рис. 10

<i>F</i>	<i>Плитка</i>
<i>M</i>	<i>Раствор</i>
<i>S</i>	<i>Гидроизоляция</i>
<i>17</i>	<i>Винт с потайной головкой</i>
<i>18</i>	<i>Шестигранная гайка</i>
<i>19</i>	<i>Винт с потайной головкой</i>
<i>24</i>	<i>Фланец</i>
<i>25</i>	<i>Плоское уплотнение</i>
<i>26</i>	<i>Монтажный комплект</i>
<i>51</i>	<i>Бленда.</i>

### 3.8 Процесс монтажа при дооснащении

Просверлите большое отверстие  $\varnothing 130$  мм в стене бассейна.

С внутренней стороны бассейна сделайте второе отверстие  $\varnothing 225$  мм на расстоянии 130 мм вниз от переднего края бетона.

Монтажный комплект (26) обмажьте эпоксидной смолой (Т). Отверстие большого диаметра заполните эпоксидной смолой (Т). Затем введите в отверстие монтажный комплект (26) так, чтобы передний край монтажного комплекта (26) был заподлицо с передним краем бетона. Удалите эпоксидную смолу (Т), которая при этом выступит из отверстия.

После полного отверждения эпоксидной смолы (Т) законтрите стопоры вращения (17 и 18) на бленде (51).

Бленду (51) задвиньте в монтажный комплект (26), и зафиксируйте ее винтом с потайной головкой (19) на монтажном комплекте (26).

Бленда (51) должна после затяжки винта с потайной головкой (19) плотно прилегать к поверхности бассейна.

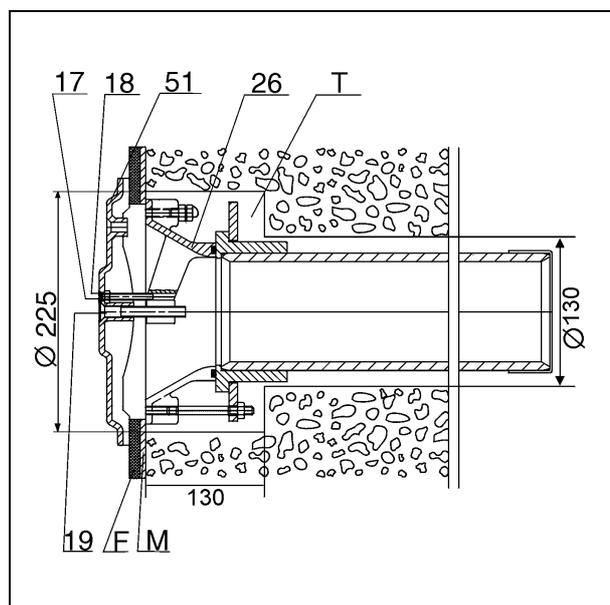


Рис. 11

<i>F</i>	<i>Плитка</i>
<i>M</i>	<i>Раствор</i>
<i>T</i>	<i>Эпоксидная смола</i>
<i>17</i>	<i>Винт с потайной головкой</i>
<i>18</i>	<i>Шестигранная гайка</i>
<i>19</i>	<i>Винт с шестигранной головкой</i>
<i>26</i>	<i>Монтажный комплект</i>
<i>51</i>	<i>Бленда.</i>

## 4 Запасные части

### 4.1 Ведомость Запасные части

01	92113	Монтажный корпус	1	
02	72189	Защитная плёнка	1	
03	10543	Резьбовая шпилька	3	M8
04	12106	Шестигранная гайка	3	M8
05	12378	Шайба	3	A8
06	10129	Винт с шестигранной головкой	6	M8x80
07	54032	<i>Бленда</i>	1	
08	48462	Зажимное кольцо	1	
09	22239	Плоское уплотнение	1	
10	10134	Винт с шестигранной головкой	6	M8x25
12	55640	Стопорное кольцо	1	
13	22229	Плоское уплотнение	1	
14	46010	Зажимное кольцо	1	
15	59310	Фланец	1	
16	22246	Плоское уплотнение	1	
17	10149	Винт с шестигранной головкой	1	M6x50
18	12182	Шестигранная гайка	1	M6
19	10562	Винт с шестигранной головкой	1	M8x60
20	45006	Зажимное кольцо	1	
21	55642	Стопорное кольцо	1	
22	22231	Плоское уплотнение	1	
23	46002	Зажимное кольцо	1	
24	56001	Фланец	1	
25	22001	Плоское уплотнение	1	
26	91537	Монтажный корпус	1	

**Schmalenberger GmbH & Co. KG**

Струйная технология

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 г. Тюбинген / Германия

Телефон: +49 (0)7071 70 08 - 0

Телефакс: +49 (0)7071 70 08 - 10

Интернет: [www.fluvo.de](http://www.fluvo.de)

Email: [info@schmalenberger.de](mailto:info@schmalenberger.de)

© 2016 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Все права защищены

Изменения руководства возможны.